

# „Panini“



**A150679**

**РУССКИЙ**  
**Перевод**  
**оригинальной инструкции по эксплуатации**



**Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!**

<b>1. Общие сведения</b> .....	<b>114</b>
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации .....	114
1.2 Значение символики .....	114
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства.....	115
1.4 Защита авторских прав.....	115
1.5 Декларация о нормативном соответствии.....	115
<b>2. Безопасность</b> .....	<b>116</b>
2.1 Общие сведения.....	116
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором.....	116
2.3 Использование по назначению.....	117
<b>3. Транспортировка, упаковка и хранение</b> .....	<b>118</b>
3.1 Транспортная инспекция.....	118
3.2 Упаковка .....	118
3.3 Хранение .....	118
<b>4. Технические данные</b> .....	<b>119</b>
4.1 Описание частей прибора.....	119
4.2 Технические характеристики .....	120
<b>5. Установка и обслуживание</b> .....	<b>120</b>
5.1 Меры предосторожности.....	120
5.2 Установка и подключение .....	121
5.3 Обслуживание .....	122
<b>6. Очистка и технический уход</b> .....	<b>124</b>
6.1 Указания по технике безопасности .....	124
6.2 Очистка.....	124
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода .....	125
<b>7. Возможные неисправности</b> .....	<b>125</b>
<b>8. Утилизация</b> .....	<b>126</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
 Факс: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Общие сведения

### 1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

### 1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.*



#### **УКАЗАНИЕ!**

*Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!**

*Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!*

### 1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь к изготовителю.



#### **УКАЗАНИЕ!**

*Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.*

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

### 1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

*Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.*

### 1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС.

Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС.

При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

## 2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

### 2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроен, если они четко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

### 2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.
- **Дети** не должны играть с прибором.
- **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

## **2.3 Использование по назначению**

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

**Контактный гриль** предназначен только для приготовления блюд на гриле.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.**

**Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.**

**За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.**

## 3. Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.***

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

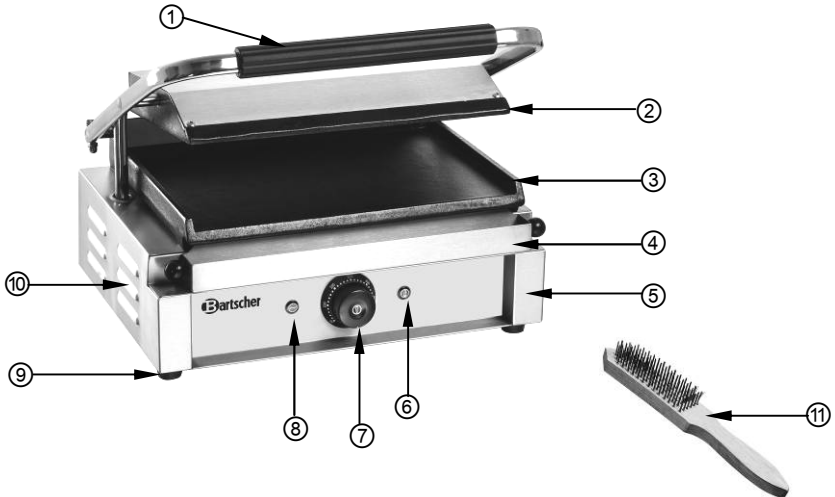
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

## 4. Технические данные

### 4.1 Описание частей прибора



- ① Термически изолированная ручка для обслуживания
- ② Верхняя поверхность-гриль гладкая
- ③ Нижняя поверхность-гриль гладкая
- ④ Резервуар для сбора жира
- ⑤ Корпус
- ⑥ Контрольная лампочка нагрева (красная)
- ⑦ Поворотный регулятор температуры
- ⑧ Контрольная лампочка питания (зеленая)
- ⑨ Ножки
- ⑩ Вентиляционные отверстия
- ⑪ Щетка для очистки



## 4.2 Технические характеристики

Название	Гриль контактный „Panini”, большая рабочая поверхность, гладкая
№ артикула:	<b>A150679</b>
Материал:	корпус: хромоникелевая сталь поверхности-гриль: чугун
Регуляция температуры:	50 °C - 300 °C
Параметры присоединения:	230 В~ 50 Гц 2200 Вт
Размеры:	шир. 410 x гл. 370 x выс. 200 мм
Размеры верхней поверхности-гриль:	шир. 335 x гл. 220 мм
Размеры нижней поверхности-гриль:	шир. 335 x гл. 230 мм
Вес:	19 кг
Аксессуары:	щетка для очистки

Технические изменения возможны!

## 5. Установка и обслуживание

### 5.1 Меры предосторожности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**  
*Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.*  
*С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.*

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывайте кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.
- **Никогда** не обслуживать прибор мокрыми или влажными руками.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм!**

*Никогда не следует снимать корпус и самостоятельно вводить в приборе какие-либо изменения. Модификации прибора могут привести к серьезным телесным травмам и повреждению предметов.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!*

*Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку).*

*Прибор подключать только в случае соответствия!*

## 5.2 Установка и подключение



**ВНИМАНИЕ!**

**Установка и техобслуживание прибора должна выполняться исключительно квалифицированным персоналом!**

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.
- Снять с прибора защитную пленку. Если, несмотря на это на приборе останутся следы клея, их следует удалить с помощью соответствующего растворителя.
- Установить прибор в безопасном месте с грузоподъемностью, достаточной для веса данного прибора, где воздействие тепла не будет причиной негативных явлений.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легко воспламеняющемся основании (например, столешница, ковер и т.п.) или вблизи горячих материалов.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- **Не** устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.

- Со всех сторон следует сохранить расстояние как минимум 20 см. Перед прибором следует оставить соответствующее пространство для обслуживающего персонала.
- Вблизи прибора не могут находиться никакие материалы или горючие (легко воспламеняющиеся), кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить живучесть прибора, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.
- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенной розетке, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- В задней части прибора находится штифт заземления. Заземляющий провод следует соединить с медным кабелем (сечение мин. 2 мм<sup>2</sup>) согласно действующим общим предписаниям по технике безопасности.

## 5.3 Обслуживание

### Перед началом эксплуатации

- Очистить прибор согласно инструкциям в пункте **6.2 "Очистка"**.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке. Загорится зеленая контрольная лампочка сети.
- Разогреть прибор до 200 °C и оставить его включенным на ок. 1 час.
- При этом может появиться дым, возникающий в результате испарения промышленных масел. Этот дым не вреден и не будет появляться в процессе последующей эксплуатации прибора.
- Два или три раза sprysнуть поверхности-гриль жиром в спрее. Благодаря этому в поверхностях-гриль закроются поры, и образуется специальная оболочка.

### Приготовление блюд на гриле

- Для приготовления блюд на гриле с помощью поворотного регулятора температуры установить требуемую температуру и разогреть прибор. Диапазон регуляции температуры находится в пределах от 50 °C до 300 °C. Оптимальная температура приготовления на гриле составляет 200 °C - 250 °C.
- После установки поворотного регулятора температуры в требуемом положении загорится красная контрольная лампочка нагрева.
- После включения прибору понадобится около 10 минут на достижение температуры 250 °C. После достижения установленной температуры красная контрольная лампочка погаснет. Если температура снизится на 10 °C, происходит повторное включение грелки и загорится красная контрольная лампочка нагрева.
- Подготовить блюда, предназначенные для приготовления на контактном гриле.

- После достижения установленной температуры (гаснет красная контрольная лампочка нагрева) открыть разогретый прибор путем поднятия верхней поверхности-гриль с помощью ручки для обслуживания. На нижнюю поверхность-гриль влить немного продовольственного растительного масла и по очереди укладывать на ней продукты. Закрыть поверхности-гриль. Наблюдать за блюдами до завершения процесса приготовления.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!**

*Во время работы контактный гриль сильно нагревается, внешние части и верхняя поверхность также становятся горячими. Никогда не следует прикасаться к прибору во время работы или непосредственно после ее завершения. Во время открытия и закрытия прибора следует всегда пользоваться ручкой для обслуживания.*

*Никогда не обслуживать прибор в наклонном положении.*

- После завершения процесса приготовления поворотный регулятор температуры установить на „0”. Открыть прибор с помощью ручки для обслуживания и вынуть приготовленные блюда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения ожогов!**

*Беречь руки и лицо от попадания возможных брызг жира!*

- Не следует применять твердых или острых предметов во избежание повреждений поверхности рабочих плит. Для снятия приготовленных продуктов следует пользоваться деревянной лопаткой или лопаткой из пластика, стойкого к воздействию высоких температур.
- В передней части нижней поверхности-гриль находится резервуар для сбора жира, куда попадает вытекающий растительный и животный жир. Резервуар для сбора жира следует опорожнять после того как прибор и содержимое резервуара остынет.



**ВНИМАНИЕ!**

*Прибор оснащен механизмом защиты от перегрева.*

*В случае срабатывания механизма защиты от перегрева следует отсоединить прибор от розетки (вынуть вилку!) и оставить его остывать.*

*Нажать штифт RESET, который находится в нижней части прибора справа.*

*Если по истечении короткого промежутка времени механизм защиты от перегрева срабатывает повторно, следует обратиться в пункт сервисного обслуживания.*

- После завершения эксплуатации прибора его следует отсоединить от розетки (вытянуть вилку!).

## 6. Очистка и технический уход

### 6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!*

### 6.2 Очистка

- Прибор следует очищать в конце каждого рабочего дня или, а в случае необходимости, также между процессами приготовления продуктов на гриле.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.*

- Корпус, ручку для обслуживания, внешнюю часть верхней поверхности-гриль следует очищать с помощью влажной салфетки. В случае больших загрязнений можно применить мягкое моющее средство.
- Более стойкие осадки на поверхностях-гриль можно удалять с помощью прилагаемой щетки для очистки.
- Внутреннюю часть поверхностей-гриль следует очищать с помощью сухой или слегка влажной салфетки.
- В случае сильного загрязнения **теплые** поверхности-гриль следует смазать маслом и подождать несколько минут, после чего очистить поверхности-гриль с помощью мягкой салфетки.
- Резервуар для сбора жира следует мыть теплой водой с использованием мягкого моющего средства. Во время очистки съемного резервуара для сбора жира следует соблюдать осторожность. Перед удалением жир должен остыть.
- Всегда следует пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не применять чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- **Никогда** не следует употреблять агрессивных чистящих средств или растворителей.
- После очистки поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

### 6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

## 7. Возможные неисправности

Проблема	Причина	Решение
Поверхности-гриль не нагреваются, несмотря на то, что прибор включен и горит красная контрольная лампочка нагрева.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поврежден регулятор температуры.</li> <li>• Повреждена как минимум одна из грелок.</li> <li>• Сработала защита от перегрева.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связаться с продавцом.</li> <li>• Связаться с продавцом.</li> <li>• Подождать, пока прибор не остынет и нажать штифт RESET, который находится в нижней части прибора справа.</li> </ul>
Прибор включен, поворотный регулятор температуры установлен, красная контрольная лампочка нагрева светится, но температура не регулируется.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поврежден регулятор температуры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связаться с продавцом.</li> </ul>
Красная контрольная лампочка нагрева не горит, несмотря на то, что прибор включен, и процесс приготовления на гриле проходит нормально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повреждена контрольная лампочка нагрева.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связаться с продавцом.</li> </ul>

Проблема	Причина	Решение
<p>Не горит зеленая контрольная лампочка сети, несмотря на то, что прибор подключен к сети электропитания.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Несоответствующее электропитание или отсутствует.</li> <li>• Сработал предохранитель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить подачу электропитания, а также электрический провод на предмет повреждения.</li> <li>• Связаться с продавцом.</li> </ul>

Перечисленные выше случаи неполадок представлены в качестве ориентировочных примеров. В случае появления таких или подобных проблем следует немедленно выключить прибор и приостановить его эксплуатацию. С целью проверки и ремонта следует немедленно обратиться к квалифицированному персоналу или продавцу.

## 8. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.*



#### **УКАЗАНИЕ!**



*При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.*

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
 Факс: +49 (0) 5258 971-120